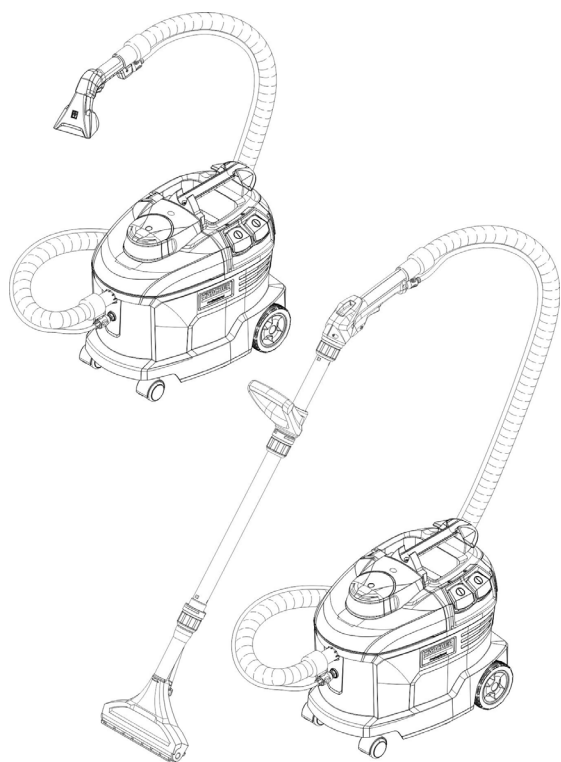


Puzzi 8/1 Puzzi 8/1 Adv

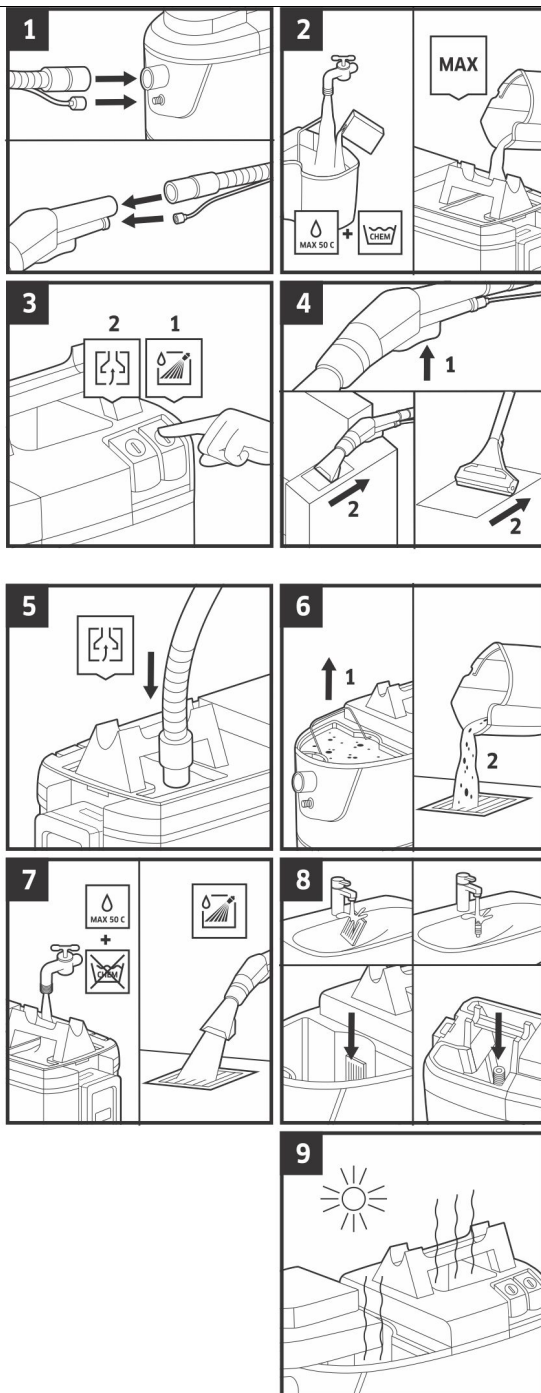


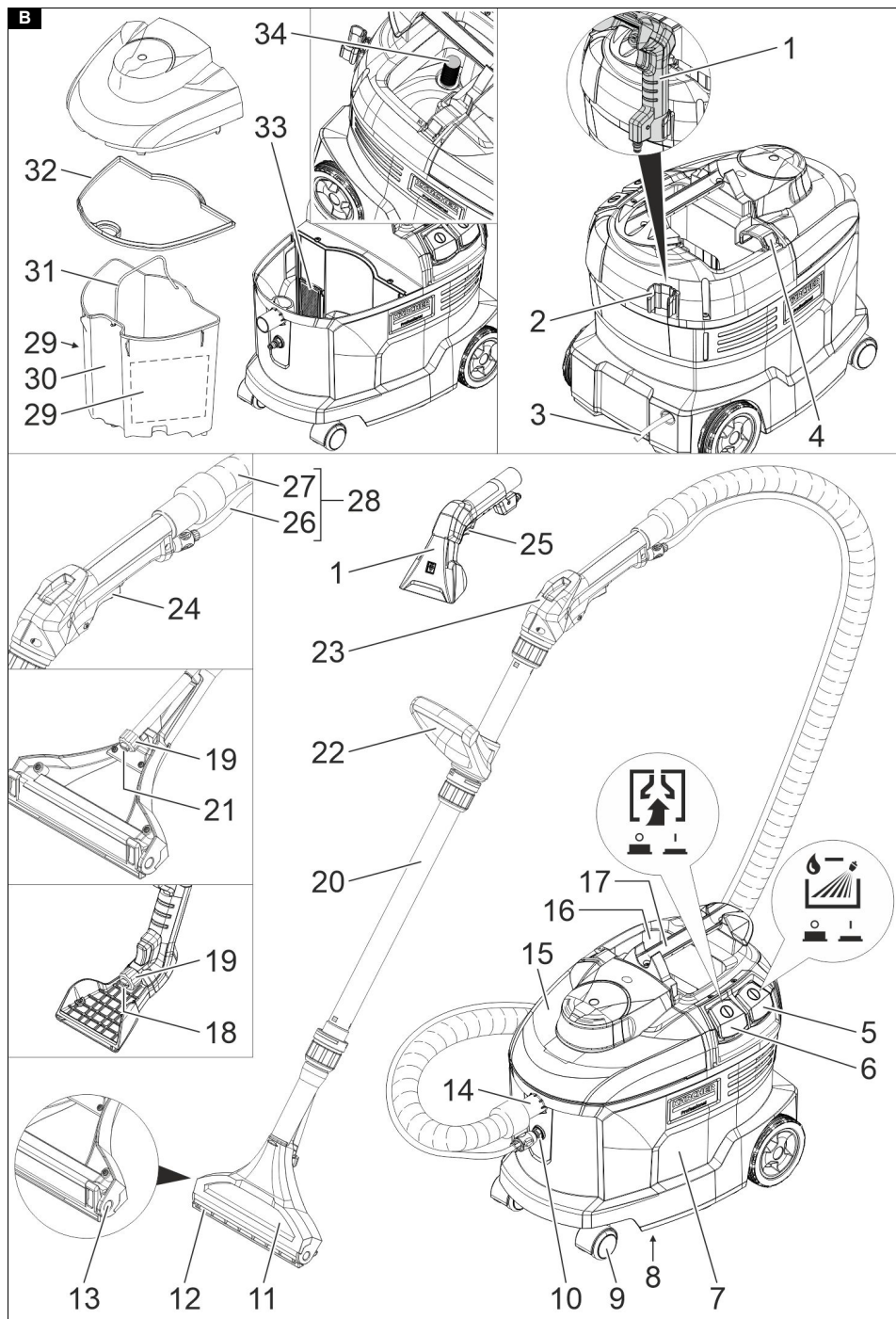
Deutsch	5
English	9
Français	14
Italiano	19
Nederlands	24
Español	29
Português	33
Dansk	38
Norsk	42
Svenska	47
Suomi	51
Ελληνικά	56
Türkçe	61
Русский	65
Magyar	70
Čeština	75
Slovenščina	79
Polski	84
Românește	89
Slovenčina	93
Hrvatski	98
Srpski	102
Български	107
Eesti	112
Latviešu	116
Lietuviškai	121
Українська	125

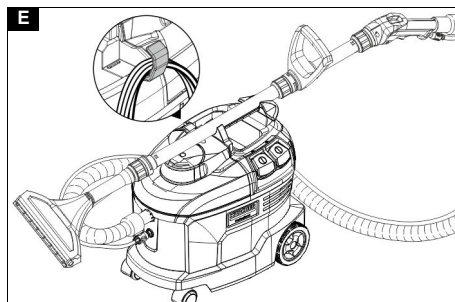
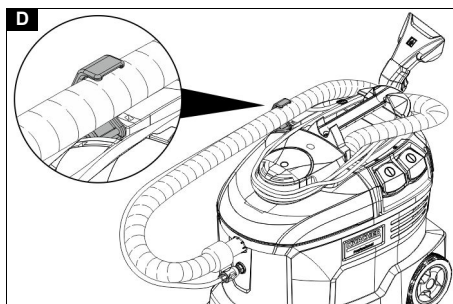
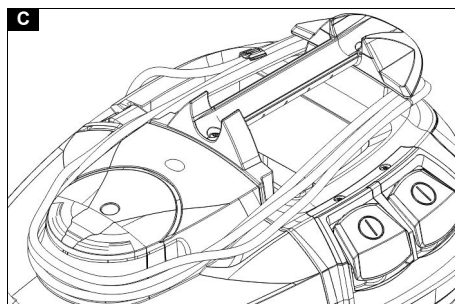


**Register
your product**
www.kaercher.com/welcome





B



Obsah

Obecné pokyny	75
Ochrana životního prostředí	75
Použití v souladu s určením	75
Přehled přístroje	75
Uvedení do provozu	76
Obsluha	76
Metody čištění	77
Přeprava	77
Skladování	77
Péče a údržba	77
Náповěda při poruchách	78
Záruka	78
Příslušenství a náhradní díly	78
EU prohlášení o shodě	78
Technické údaje	79

Obecné pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtete tento překlad originálního návodu k použití a přiložené

bezpečnostní pokyny. Řiďte se jimi.

Uchovejte obě příručky pro pozdější použití nebo pro dalšího vlastníka.

- V případě nedodržování návodu k použití a bezpečnostních pokynů mohou vzniknout škody na přístroji a nebezpečí pro obsluhu a další osoby.
- Škody vzniklé při přepravě ihned oznámte prodejci.
- Při vybalení zkontrolujte obsah balení, zda nechybí příslušenství a zda není obsah poškozený.

Ochrana životního prostředí



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte ekologickým způsobem.



Elektrické a elektronické přístroje obsahují hodnotné recyklovatelné materiály a často součásti, jako baterie, akumulátory nebo olej, které mohou při chybném zacházení nebo

likvidaci představovat potenciální nebezpečí pro lidské zdraví nebo pro životní prostředí. Pro řádný provoz přístroje jsou však tyto součásti nezbytné. Přístroje označené tímto symbolem se nesmí likvidovat s domovním odpadem.

Informace k obsaženým látkám (REACH)

Aktuální informace k obsaženým látkám naleznete na stránkách: www.kaercher.com/REACH

Použití v souladu s určením

- Toto zařízení pro rozprašovací extrakci je určeno pro mokré čištění čalounění, textilních potahů, koberců a kobercových podlah.
- Tento přístroj je vhodný k průmyslovému použití, např. v hotelech, školách, nemocnicích, továrnách, obchodech, v kancelářích a pohostinských zařízeních.

Přehled přístroje

Návod Quick Start

Ilustrace A

- 1 Připojte stříkací/sací hadici k přístroji, připojte stříkací/sací hadici k hubici na čalounění nebo k rukojeti

- 2 Připravte si čisticí roztok, naplňte nádrž na čistou vodu
- 3 Vyberte provozní režim
- 4 Čištění
- 5 Vyprázdněte nádrž na čistou vodu
- 6 Vyprázdněte nádobu na znečištěnou vodu
- 7 Naplňte nádrž na čistou vodu (bez čisticího prostředku), propláchněte přístroj
- 8 Vyčistěte průtokový filtr a vyčistěte filtr čerstvé vody
- 9 Nechte přístroj oschnout

Popis přístroje

Ilustrace B

- 1 Hubice na čalounění
- 2 Držák na příslušenství
- 3 Síťový kabel
- 4 Háč stříkací/sací hadice nebo kabelový hák
- 5 Postřikovač spínač
- 6 Sací spínač
- 7 Kryt
- 8 Typový štítek
- 9 Říditelné kolečko
- 10 Uzávěr stříkací hadice
- 11 Podlahová hubice pro čištění koberců (pouze Adv)
- 12 Adaptér na koberec
- 13 Odjštění podlahové hubice
- 14 Připojka sací hadice
- 15 Víko
- 16 Nádrž na čistou vodu
- 17 Držadlo zařízení včetně upevnění sací trubky
- 18 Náustek hubice (červená)
- 19 Převlečná matice
- 20 Sací hubice (pouze Adv)
- 21 Náustek hubice (zelená)
- 22 Rukojeť D (pouze Adv)
- 23 Rukojeť (pouze Adv)
- 24 Páka na rukojeti
- 25 Páka na hubici na čalounění
- 26 Stříkací hadice
- 27 Sací hadice
- 28 stříkací/sací hadice
- 29 Návod Quick Start
- 30 Nádrž na odpadní vodu, odnímatelná
- 31 Držadlo nádrže na odpadní vodu
- 32 Těsnění na víku

- ③ Sítka na vlákna
 ④ Filtř čerstvé vody

Tabulka náustků hubic

Barva	Objednací číslo	Objemový průtok	Použití	Schváleno pro přístroj
Žlutá	6.415-165.0	2,0 l/min	Podlahová hubice	Puzzi 10/2
Zelená	6.415-105.0	0,7 l/min	Podlahová hubice	Puzzi 9/1 Bp
Hnědá	6.415-166.0	1,0 l/min	Podlahová hubice	Puzzi 10/1
Modrá	6.415-928.0	1,0 l/min	Hubice na čalounění	Puzzi 8/1, Puzzi 10/1, Puzzi 10/2, Puzzi 30/4
červená	6.415-097.0	0,55 l/min	Hubice na čalounění, krátká	Puzzi 8/1, Puzzi 9/1 Bp

Uvedení do provozu

- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte, zda není poškozen síťový kabel, prodlužovací kabel a hadice.

Montáž příslušenství

- Pouze Adv: Umístěte sací trubku na podlahovou hubici a pevně utáhněte převlečnou matici na podlahové hubici.
- Pouze Adv: V případě potřeby nasadte rukojeť D na sací hubici a rukou ji dotáhněte na požadovanou pozici. Rukojeť D se snáze otevírá pomocí saponátu nebo jiného mazacího prostředku.
- Pouze Adv: Nasadte rukojeť na sací hubici a rukou utáhněte převlečnou matici na rukojeti.
- Připojte sací hadici k uzávěru sací hadice zařízení. Připojte spojku stříkací hadice k uzávěru stříkací hadice zařízení a zaklapněte ji na místo.
- Připojte sací hadici k hubici na čalounění nebo k rukojeti. Připojte spojku stříkací hadice k hubici na čalounění nebo rukojeti a zacvakněte ji na místo.

Připravte si čisticí roztok

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí způsobené čisticími prostředky

Zdravotní riziko a nebezpečí poškození

Dodržujte všechny pokyny, které jsou dodány spolu s použitými čisticími prostředky.

Upozornění

Teplá voda (maximálně 50 °C) zvyšuje účinek čištění. Zkontrolujte teplotní odolnost čistěného povrchu.

Upozornění

Pro ochranu životního prostředí používejte šetrné čisticí prostředky.

- Čerstvou vodu a prací prostředek smíchejte v čisté nádobě (koncentrace specifikovaná pro čisticí prostředek). Rozpusťte čisticí prostředek ve vodě.

Naplňte nádrž na čerstvou vodu

- Nalijte čisticí roztok do nádrže na čerstvou vodu. Úroveň naplnění nesmí překročit značku „MAX“.

Odpěňování

Upozornění

Při čištění dřívě šamponovaných koberců se v nádrži na odpadní vodu vytvoří pěna. Pěnění lze zabránit přidáním odpěňovacích činidel.

- Do nádoby na odpadní vodu přidejte odpěňovací prostředek (zvláštní příslušenství).

Obsluha

Zapnutí přístroje

- Zasuňte síťovou zástrčku.
- Stisknutím sacího spínače zapnete sací turbínu.
- Stisknutím spínače postřikovače zapnete stříkací čerpadlo.

Režim čištění

POZOR

Nebezpečí při čištění

Nebezpečí poškození

Před použitím zařízení zkontrolujte na málo viditelném místě, zda předmět, který má být čistěn, má stálost barev a odolnost proti vodě.

- Odstraňte uvolněné nečistoty z čistěného předmětu.
- Pro rozprašování čisticího roztoku použijte páku na hubici na čalounění nebo rukojeti.
- Jezděte po povrchu, který se má vyčistit, v překrývajících se dráhách. Vytáhněte trysku dozadu (netlačte).
- Pouze Adv: Při přerušení práce lze sací trubici (s podlahovou hubicí) odložit na držadlo přístroje.
- Při vyjmutí trysek lze hubici na čalounění vložit do držadla pro příslušenství.

Vypnutí přístroje

- Vypněte stříkací spínač a sací spínač.
- Vytáhněte síťovou zástrčku.

Vyprázdněte nádrž na odpadní vodu

- Pokud je nádrž na odpadní vodu plná, vypněte sací spínač a stříkací spínač.
- Sejměte víko.
- Vyjměte nádrž na odpadní vodu ze zařízení a vyprázdněte ji.

Vyprázdnění nádrže na čistou vodu

- Vypněte přístroj.
- Krátce stiskněte páku na hubici na čalounění nebo na rukojeti, abyste uvolnili tlak.
- Odpojte hubici na čalounění nebo rukojeť od stříkací/sací hadice.
- Zavěste sací hadici na nádrž na čerstvou vodu.
- Stisknutím sacího spínače zapnete sací turbínu.
- Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu a vypněte zařízení.
- Sejměte víko.
- Vyjměte nádrž na odpadní vodu ze zařízení a vyprázdněte ji.

Propláchnutí přístroje

- Připojte hubici na čalounění nebo rukojeť (se sací hubicí a podlahovou hubicí) k sací hadici.
- Připojte spojku stříkací hadice k hubici na čalounění nebo rukojeti a zacvakněte ji na místo.
- Nalijte přibližně 2 litry vody z kohoutku do nádrže na čerstvou vodu. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky.

4. Stisknutím stříkacího spínače zapnete stříkací čerpadlo.
5. Držte hubici na čalounění nebo podlahovou hubici nad odtokem.
6. Použijte páku na hubici na čalounění nebo na rukojeti a propláchněte přístroj 1 až 2 minuty.
7. Vypněte přístroj.

Po každém provozu

1. Opláchněte zařízení.
2. Vyprázdněte nádobu na odpadní vodu a vyčistěte ji pod tekoucí vodou.
3. Vyprázdněte nádrž na čerstvou vodu.
4. Nádrž očistěte vlhkým hadříkem.
5. K zamezení vzniku nepříjemných zápachů, odstraňte před dlouhým prostoji ze zařízení veškerou vodu.
6. Zařízení nechejte důkladně uschnout: Sejměte kryt nebo jej posuňte na stranu.

Uložení přístroje

1. Síťový kabel navíňte kolem držadla přístroje a krytu. **Ilustrace C**
2. Přístroj odstavte do suché místnosti a zajistěte ho proti neoprávněnému použití.

Metody čištění

Normální znečištění

1. Rozprašovací a vakuové čištění v jednom kroku.

Upozornění

Opakované sání bez postřiku zkracuje dobu sušení.

Silné znečištění nebo skvrny

1. Naneste čisticí roztok s vypnutou sací turbínou a nechte ji působit 10 až 15 minut.
2. Očistěte povrch jako při běžném znečištění.

Čištění čalounění

1. Pouze Adv: Nasaďte hubici na čalounění místo podlahové hubice (se sací hubicí a rukojetí).
2. Pro citlivé látky používejte menší množství čisticího prostředku a na povrch stříkejte ze vzdálenosti přibližně 200 mm. Pak jen vakuově čistěte.

Tipy pro čištění

- Silně znečištěná místa nastříkejte předem a nechte čisticí roztok působit po dobu 5 až 10 minut.
- Vždy pracujte směrem od světla ke stínu (od okna ke dveřím).
- Vždy pracujte od vyčištěných k nečistým povrchům.
- Čím je povlak citlivější (orientální koberce, berberské koberce, čalounická textilie), tím nižší musí být koncentrace čisticího prostředku.
- Koberce z jutové tkaniny se mohou smršťovat a barvit, pokud se pracuje s příliš velkým množstvím vody.
- Po čištění za mokra kartáčujte mokré koberce ve směru vlasu (např. drhnutím nebo kartáčováním).
- Impregnace pro mokré čištění zabrání rychlému opětovnému znečištění textilního potahu.
- Nejprve očistěte povrchy, abyste se vyhnuli tlakovým bodům nebo korozi po započatém vysoušení nebo po umístění nábytku.
- Pro zlepšení výsledku čištění opláchněte předmět po použití čisticích prostředků čistou vodou.

Čisticí prostředky

Označení	Název	Dávkování	Objednací číslo
Čistič CarpetPro (0,8 kg)	RM 760 prášek	1 %	6.295-175.0
Čistič CarpetPro, iCapsol (16 kusů)	RM 760 tablety	2 tablety na 8 litrů	6.295-850.0
Čistič CarpetPro, rychleschnoucí (10 litrů)	RM 767 roztok	1,2 %	6.295-198.0
Čistič CarpetPro (10 litrů)	RM 764 roztok	1 %	6.295-854.0
Impregnace CarpetPro (5 litrů)	RM 762 roztok	20 %	6.295-852.0
Odpěňovač (2,5 litrů)	RM 761 roztok	0,5 %	6.291-389.0

Další informace jsou k dispozici v informačním listu produktu a v bezpečnostním listu EU pro příslušný čisticí prostředek.

Přeprava

⚠ UPOZORNĚNÍ

Neodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při přepravě vezměte v úvahu hmotnost stroje.

1. Síťový kabel navíňte kolem držadla přístroje a krytu. Zavěste stříkací/sací hadici do háku. Zasuňte hubici na čalounění do držáku pro příslušenství.

Ilustrace D

2. Pouze Adv: Položte sací hubici (s podlahovou hubicí) na držadlo přístroje. Navíňte síťový kabel a zavěste jej na kabelový háček.

Ilustrace E

3. Při přepravě ve vozidle zajistěte přístroj podle příslušných platných směrnic proti sklouznutí a převržení.

Skladování

⚠ UPOZORNĚNÍ

Neodržení hmotnosti

Nebezpečí úrazu a poškození

Při skladování vezměte v úvahu hmotnost přístroje.

Přístroj se smí skladovat pouze ve vnitřním prostoru.

Péče a údržba

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Vyčistěte průtokový filtr

1. Sejměte víko.
2. Vyměňte akumulátor z přístroje.
3. Vytáhněte sítko na vlákna.
4. Sítko na vlákna pravidelně čistěte pod tekoucí vodou. Při silném znečištění otevřete rám a vyměňte rouno.

Vyčistěte filtr čerstvé vody

1. Odšroubujte filtr čerstvé vody.
2. Očistěte filtr čerstvé vody pod tekoucí vodou.

Vyčistěte trysku

1. Odšroubujte převlečnou matici.
2. Vyčistěte náustek hubice.

Nápověda při poruchách

⚠ NEBEZPEČÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zranění v důsledku kontaktu s částmi pod elektrickým proudem

Vypněte přístroj.

Odpojte síťovou zástrčku.

Zařízení nefunguje

1. Zkontrolujte zásuvku a pojistku elektrického napájení.
2. Zkontrolujte síťový kabel a síťovou zástrčku přístroje.
3. Zapněte přístroj.

Z hubice nevytéká voda

1. Doplňte nádrž na čerstvou vodu.
2. Zkontrolujte, zda spojky na stříkací hadici správně sedí.
3. Vyčistěte nebo vyměňte náustek hubice.
4. Vyčistěte filtr čerstvé vody.
5. Je-li vadné stříkací čerpadlo, obraťte se na zákaznický servis.

Postřikovací tryska směřuje na jednu stranu

1. Vyčistěte náustek hubice.

Nedostatečný sací výkon

1. Zkontrolujte, zda je kryt správně usazen.
2. Vyčistěte těsnění na krytu a stykové ploše na zařízení.
3. Vyčistěte průtokový filtr.
4. Zkontrolujte sací hadici, zda není ucpaná, v případě potřeby ji pročistěte.

Stříkací čerpadlo je hlučné

1. Doplňte nádrž na čerstvou vodu.

Silné pění v nádrži na odpadní vodu

1. Do nádoby na odpadní vodu přidejte odpeňovací prostředek (zvláštní příslušenství).

Zákaznický servis

Pokud nelze poruchu odstranit, musí kontrolu přístroje provést zákaznický servis.

Záruka

V každé zemi platí záruční podmínky vydané naší příslušnou odbytovou společností. Případné závady Vašeho přístroje odstraníme během záruční lhůty bezplatně, pokud jsou zaviněny vadou materiálu nebo výrobní vadou. V záručním případě se prosím obraťte s dokladem o koupi na Vašeho prodejce nebo na nejbližší autorizované servisní středisko. (Adresa viz zadní stranu)

Příslušenství a náhradní díly

Používejte pouze originální příslušenství a náhradní díly, které Vám zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

Informace o příslušenství a náhradních dílech naleznete na stránkách www.kaercher.com.

EU prohlášení o shodě

Prohlašujeme tímto, že níže uvedený stroj na základě svého provedení a druhu konstrukce, jakož i v provedení námi uváděném na trh, vyhovuje příslušným základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům podle směrnic EU. V případě provedení námi neschválené změny stroje ztrácí toto prohlášení svoji platnost.

Výrobek: Zařízení pro rozprašovací extrakci

Typ: 1.100-xxx

Příslušné směrnice EU

2006/42/ES (+2009/127/ES)

2011/65/EU

2014/30/EU

Aplikované harmonizované normy

EN IEC 63000: 2018

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 60335-1

EN 60335-2-68

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN 62233: 2008

Aplikované národní normy

Níže podepsaní jednají z pověření a se zmocněním představenstva společnosti.



H. Jenner

Chairman of the Board of Management



S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Zmocněnec pro dokumentaci:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

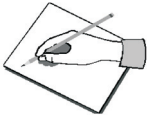
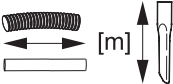
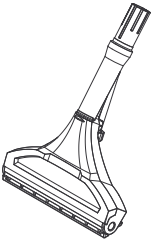
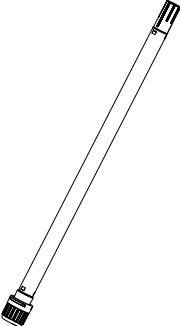
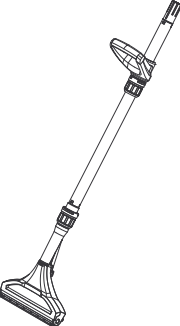
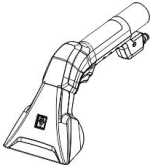
71364 Winnenden (Německo)

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

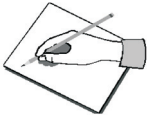
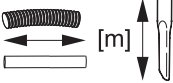
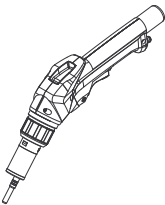
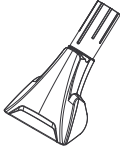
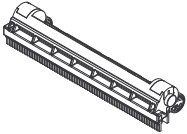
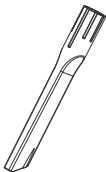
Winnenden, 2020/10/01

Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\varnothing$ [mm]		
	4.130-008.0	DN 32		240
	4.025-004.0	DN 32		
	4.321-001.0	DN 32		
	4.130-007.0	DN 32		240
	4.130-057.0	DN 32		109

DN = Konus-Verbindung, cone connection, connexion de cône

Zubehör / Accessories / Accessoires

		$\emptyset$ [mm]		
	4.130-000.0	DN 32		
	4.130-001.0	DN 32		110
	4.762-014.0 Hartflächenadapter, hard surface adapter, adaptateur pour surface rigide			240
	4.130-010.0	DN 32	0,25	
	5.070-010.0 Behälter für Reini- gungsmittel, contain- er for detergent, réservoir pour déter- gent			
	6.980-078.0	DN 20-26		
	6.980-077.0			
	6.980-080.0			

DN = Konus-Verbindung, cone connection, connexion de cône